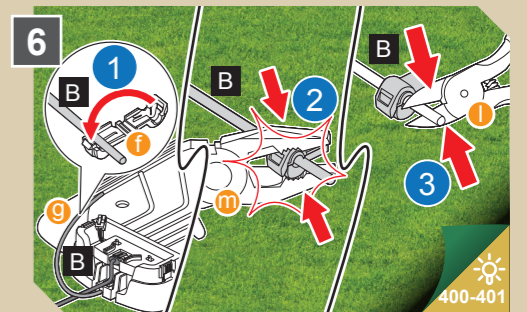
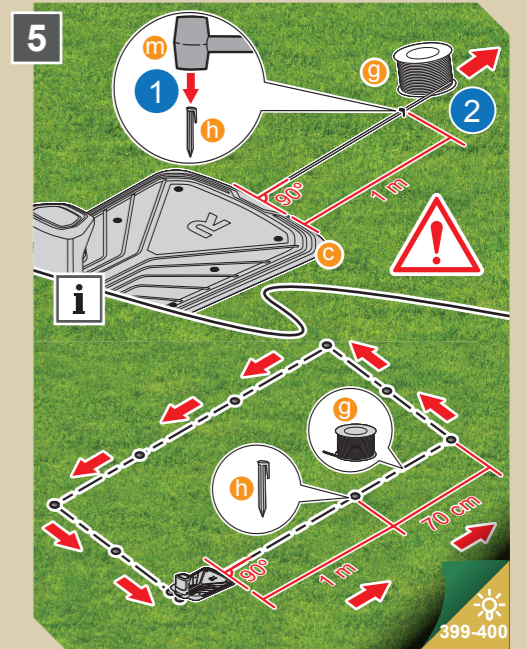
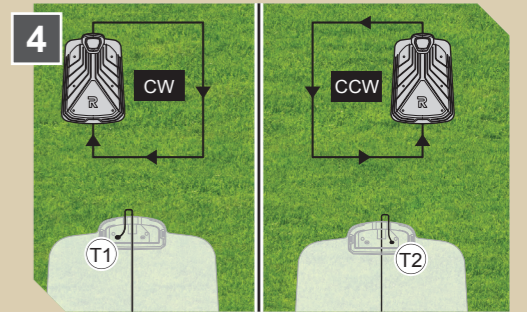
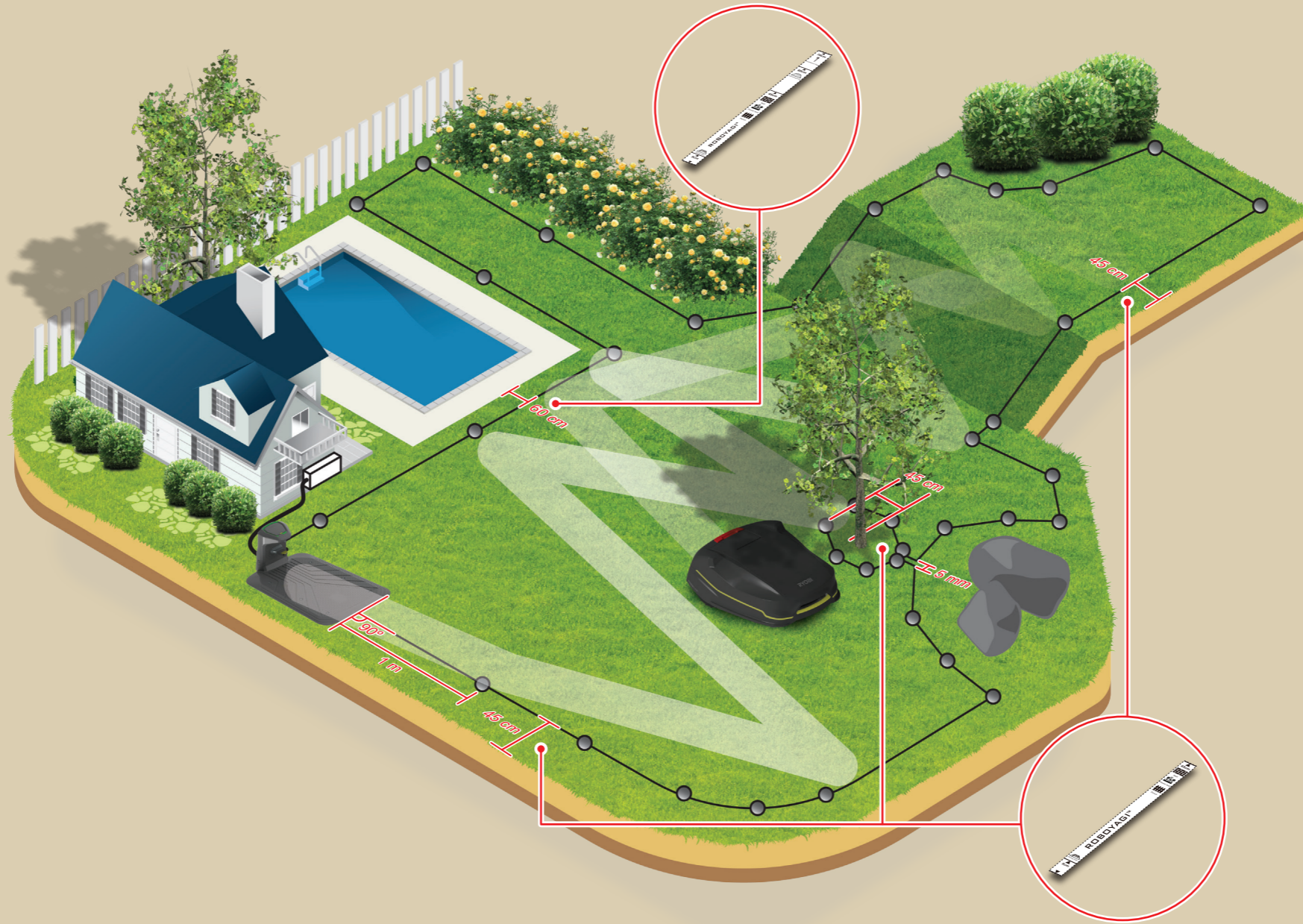
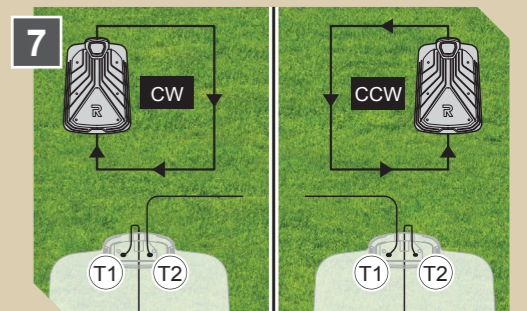
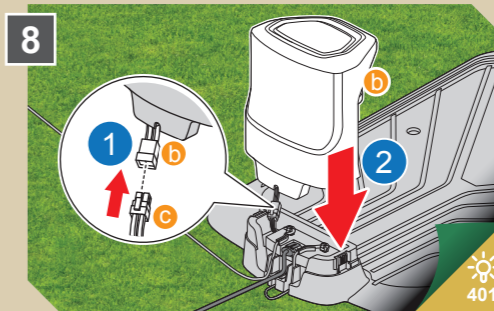
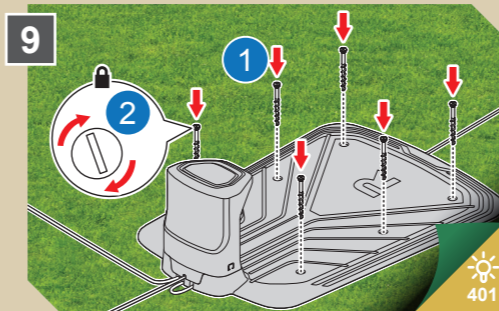
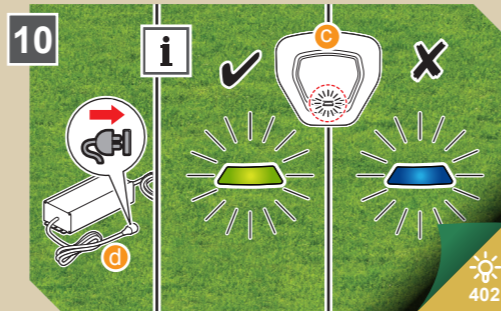
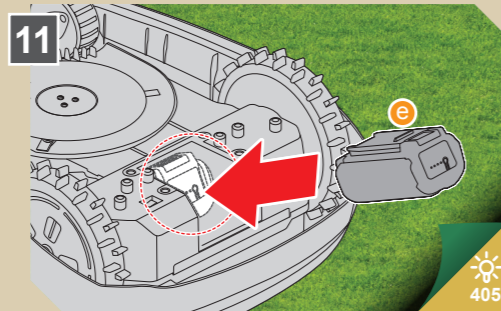
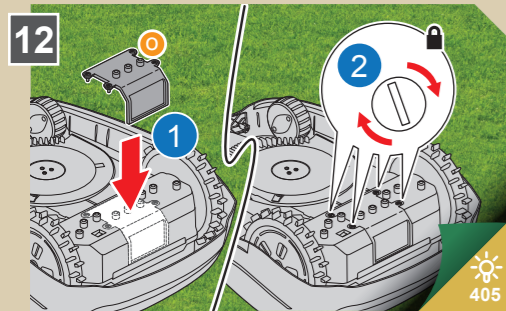
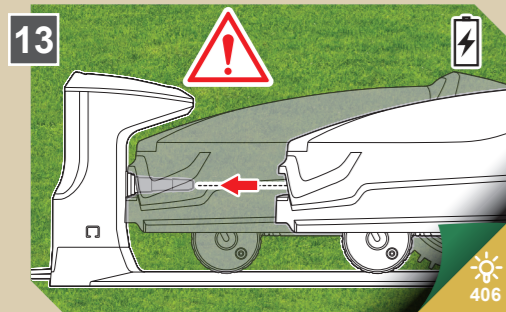
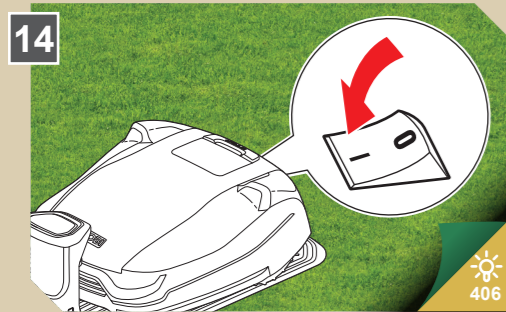
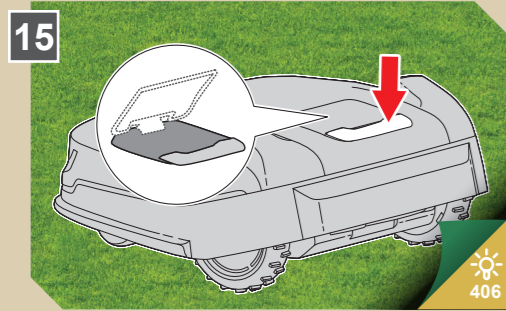
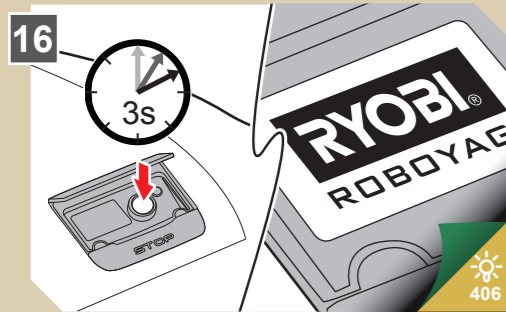
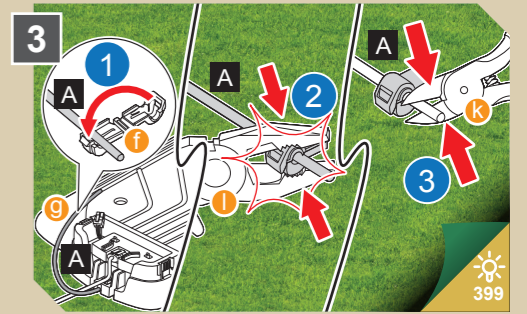
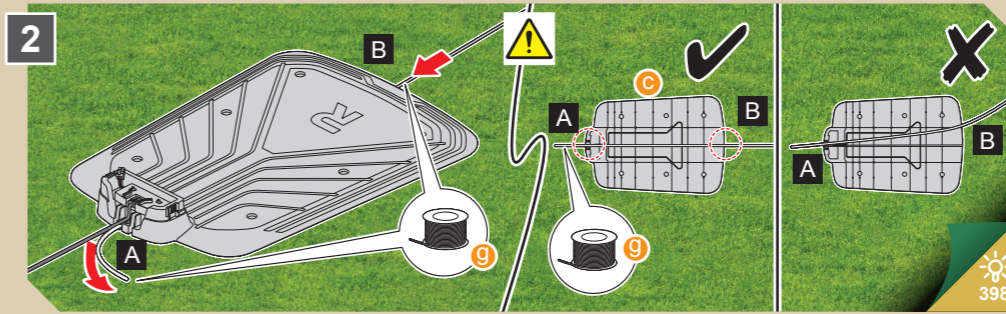
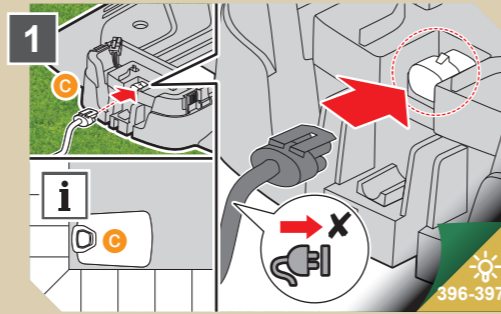
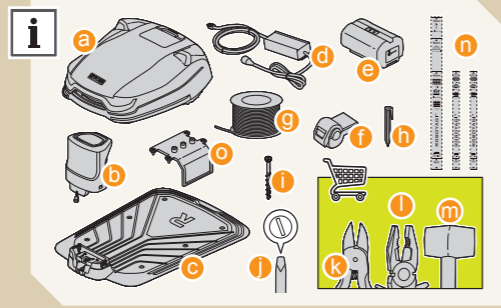




ROBOYAGI



EN Refer to the manual for more information.
 FR Pour plus d'informations, consulter le manuel.
 DE In der Anleitung finden Sie weitere Informationen.
 ES Consulte el manual para obtener más información.

IT Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale.
 NL Meer informatie vindt u in de handleiding.
 PT Consulte o manual para obter mais informações.
 DA Se brugsanvisningen for yderligere oplysninger.

SV Se manualen för mer information.
 FI Lisätietoja saat käyttöoppaasta.
 NO Se håndboken for mer informasjon.
 PL Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi.

CS Další informace najdete v příručce.
 HU További információkat a kézikönyvben talál.
 RO Consultați manualul pentru mai multe informații.
 LV Skatīt sīkāku informāciju rokasgrāmātā.

LT Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.
 ET Lisateabe leiate kasutusjuhendist.
 HR Pogledajte priručnik za više informacija.
 SL Za več informacij glejte priručnik.

SK Viac informácií nájdete v návode.
 BG За повече информация вж. ръководството.
 UK Для отримання додаткової інформації зверніться до інструкції з використання.

TR Daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.
 RU Дополнительная информация представлена в руководстве пользователя.

	English	Svenska	Norsk	Dansk	Suomalainen	Français	Deutsch
	Please plan your charging pad placement and perimeter wire placement carefully.	Tänk noga igenom var du placerar din laddplats och lägger ut begränsningsslingan.	Planlegg ladeholderens plassering og omkretsledningen nøye	Planlæg venligst placeringen af din ladestation og perimeterkabel omhyggeligt	Suunnittele latausaseman sijoitus ja rajalangan sijoittelu huolellisesti.	Veillez planifier soigneusement l'emplacement de votre station de charge et du câble périphérique.	Bitte planen Sie die Aufstellung des Lade-Pads und die Verlegung des Begrenzungsdrahtes sorgfältig.
1	Note: Your charging pad will be positioned to have a docking direction of either clockwise (CW) or counterclockwise (CCW). ROBOYAGI will drive in this direction along the perimeter wire when returning to the charging station.	Robotgräsklipparen kan gå antingen medurs eller moturs i din trädgård. Det är Roboyagis färdriktning mot laddstationen när den följer begränsningsslingan.	Merk: Hagens retning kan egne seg best til enten med klokken eller mot klokken. Dette er bevegelsesretningen som Roboyagi benytter for å vende tilbake til ladestasjonen ved å følge omkretsledningen.	Bemærk: din have kan være mest velegnet til enten med uret (Med) eller mod uret (Mod.) Dette er bevægelsesretningen for Roboyagi, der vender tilbage til ladestationen, mens den følger perimeterkablet.	"Huomaa: Puutarhaasi voi sopia joko myötäpäivää (CW) tai vastapäivään (CCW) asennus. Tämä on Roboyagin kulkusuunta, josta se palaa latausasemaan, kun se seuraa rajalankaa myötäpäivään (CW) tai vastapäivään (CCW)."	"Remarque : l'installation dans votre jardin peut être faite dans le sens horaire (SH = CW) ou dans le sens antihoraire (SAH = CCW). Il s'agit du sens de retour du Roboyagi jusqu'à sa station de charge lorsqu'il longe le câble périphérique."	Achtung: Ihr Garten-Layout kann entweder für die Verlegung des Begrenzungsdrahtes im Uhrzeigersinn (CW) oder gegen den Uhrzeigersinn (CCW) geeignet sein. Davon hängt ab, wie Roboyagi in seine Ladestation zurückkehrt, während er dem Begrenzungsdraht folgt.
	Place your charging pad (c) in a flat area convenient to your power source.	Placera laddplatsen (c) på en jämn yta nära strömkällan.	Plasser ladeholderen (c) i et flatt område i nærheten av strømkilden.	Placer din ladestation (c) på et flat område, som er praktisk placeret i forhold til strømkilden.	Sijoita latausasema tasaiselle maalle ja varmista, että välittömässä läheisyydessä ei ole esteitä tai esteitä.	Placez la base de votre station de charge (c) sur une zone plane, à proximité de la source d'alimentation électrique.	Platzieren Sie das Lade-Pad/Ladestation (c) auf eine ebene Fläche in der Nähe der Stromversorgung.
	Plug in your power supply (d) from transformer into charging pad. Do not plug into the mains electricity yet.	Koppla in strömkabeln (d) från transformatorn till laddplatsen. Anslut inte till strömuttaget än.	Koble til strømforsyningen (d) fra transformatorn til ladeholderen. Ikke koble til nettstrøm ennå.	iilslut strømforsyningen (d) fra transformer til opladningsplade. Tilslut ikke strømmen endnu.	Kytke virtalähde (d) muuntajalta latausasemaan. Älä kytke pistorasiaan vielä.	Branchez votre transformateur (d) sur votre station de charge. Ne pas brancher encore à l'alimentation secteur.	Schließen Sie das Kabel (d) des Transformators an die Buchse im Lade-Pad an. Verbinden Sie den Transformator noch nicht mit der Stromquelle.
2	Run the perimeter cable under the base of the charging pad.	Dra begränsningsslingan under laddplatsen.	Legg omkretsledningen under bunnen av ladeholderen.	Kør perimeterkabel under bunden af opladningspladen.	Vedä rajalanka latausaseman pohjalevyn alta.	Passez le câble périphérique sous la base de la station de charge.	Verlegen Sie den Begrenzungsdraht unter dem Lade-Pad.
	Note: Make sure that the perimeter cable is straight and within the channel.	Se till att kabeln är rak och inom kanalen.	NB: Sørg for at kabelen er rett og innenfor kanalen.	Bemærk – tjek at kablet er lige og indenfor kanalen.	Huomaa - varmista, että kaapeli on suorassa ja kanavan sisällä.	Remarque - assurez-vous que le câble est bien droit et à l'intérieur du chemin de câble (goulotte) prévu à cet effet.	Bitte achten Sie darauf, dass der Begrenzungs-Draht gerade und im Kabelkanal verlegt ist.
3	At the end of the perimeter cable running under the charging pad – secure the wire connector (f) with pliers to ensure a very tight fit, breaking the perimeter wires insulating plastic sleeve.	Där begränsningsslingan går under laddplatsen – säkra kontakt donet (f) med kniptång så att passformen blir mycket bra och knäck begränsningsslingans isolerande plasthölje.	Finn omkretsledningen som går under ladeholderen og fest ledningsfestet (f) med tang for å sikre en veldig tett sittende passform. Bryt den isolerende plasthylsen rundt omkretsledningen.	På perimeterkablet, der løber under opladningspladen - fastgør ledningsstikket (f) med tænger for at sikre en meget tæt pasform ved at bryde perimeterledningernes isolerende plastomslag.	Latauslevyn alla kulkevaan rajalankaan - kiinnitä johdinliitin (f) pihdeillä varmistaaksesi erittäin tiukan istuvuuden, rikkomalla rajalankaa eristävää muoviholkki.	Au départ du câble périphérique qui passe sous la station de charge, fixez un connecteur (f) à l'aide d'une pince plate pour s'assurer que le connecteur brise la gaine plastique isolante du câble périphérique et ainsi permettre une bonne connexion.	Am Ende verläuft der Beim Begrenzungsdraht unter dem Lade-Pad: Befestigen Sie den Drahtverbinder (f) mit einer Polygripzange am Begrenzungsdraht. Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten muss die Kabelisolation durchtrennt werden.
4	Note: Depending on your charging pad placement, you need to connect the perimeter wire in either CW or CCW orientation. If CW the perimeter wire going under the charging pad connects into terminal 1 (T1). If CCW the perimeter wire going under the charging pad connects into terminal 2 (T2).	Beroende på hur din trädgård ser ut kan du behöva koppla begränsningsslingan så att den går antingen medurs eller moturs. Medurs går begränsningsslingan under laddplatsen till terminal 1 (T1). Moturs går begränsningsslingan under laddplatsen till terminal 2 (T2).	Merk: Avhengig av hagens utforming, må du koble til omkretsledningen enten med eller mot klokken. Hvis med klokken, skal omkretsledningen gå under ladeholderen og kobles til klemme 1 (T1). Hvis mot klokken, går omkretsledningen under ladeholderen og kobles til i klemme 2 (T2).	Bemærk; afhængig af din haves design, skal du koble til omkretsledningen enten med eller mod retning. Hvis Med, går perimeterkablet under opladningspladen til terminal 1 (T1). Hvis Mod, går perimeterkablet under opladningspladen til terminal 2 (T2).	Huomautus; puutarhasi muodosta riippuen sinun tulee vetää rajalanka joko myötä- tai vastapäivään. Mikäli määrätit kulkusuunnan myötäpäivään, latausaseman pohjalevyn alta kulkeva rajalanka kytketään liittimeen 1 (T1). Jos rajalanka asennetaan vastapäivään, latausaseman pohjalevyn alta kulkeva rajalanka kytketään liittimeen 2 (T2).	Remarque : selon la configuration de votre jardin, vous devez raccorder le câble périphérique dans le sens horaire (SH = CW) ou antihoraire (SAH = CCW). Si c'est dans le sens horaire (SH = CW), le câble périphérique qui passe sous la station de charge se connecte à la borne 1 (T1). Si c'est dans le sens antihoraire (SAH = CCW), le câble périphérique qui passe sous la station de charge se connecte à la borne 2 (T2).	Achtung, je nach Layout Ihres Gartens und Lage des Lade-Pads, müssen Sie den Begrenzungsdraht entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn verbinden. Bei Layout im Uhrzeigersinn, verbinden Sie den Begrenzungsdraht unter dem Lade-pad bitte mit Terminal 1 (T1). Wenn das Layout gegen den Uhrzeigersinn ist, verbinden Sie den Begrenzungsdraht unter dem Lade-pad bitte mit Terminal 2 (T2).
5	Continue following the process of laying the perimeter cable using the guidance rulers provided in the packaging lid, ensuring that the first metre of perimeter cable at the front of the charging pad continues straight at a 90° angle for at least 1m. Apply pegs (h) as detailed.	Fortsätt att lägga ut begränsningsslingan med hjälp av linjalerna som medföljer, och se till att den första metern från laddstationen fortsätter i en 90-gradig vinkel minst en meter (h).	Fortsett prosessen med å legge omkretsledningen ved hjelp av styringslinjene som er angitt i emballaselokket, fest (h) som angitt. Sørg for at den første meteren av omkretsledningen foran på ladeholderen fortsetter i en 90-graders vinkel i minst 1m.	Fortsæt processen med at lægge perimeterkablet ved hjælp af de ledningsrørledninger, der er inkluderet i emballageklæbet, fastgør (h) som vist, sørg for at den første meter af perimeteren foran opladningspladen fortsætter i 90 graders vinkel i mindst 1 m.	Jatka nyt rajalangan asentamista käyttäen pakkauskeni kannessa olevia miita-apuvälineitä, kiinnittämällä rajalanka kiiloilla (h) ja varmistaen, että rajalanka kulkee 90 asteen kulmassa latausaseman edessä vähintään 1 metrin verran.	Continuez l'installation du câble périphérique à l'aide des règles de guidage fournies dans les rabats en carton de l'emballage, fixez-le au sol à l'aide des cavaliers (h) comme indiqué. Assurez-vous qu'au minimum le premier mètre de câble périphérique sorte bien à un angle droit de 90° par rapport à la station de charge.	Verlegen Sie den Begrenzungsdraht weiter, und nutzen Sie die in der Verpackung mitgelieferten Abstandhalter (n), Stifte (h) wie beschrieben. Bitte stellen Sie sicher, dass der Begrenzungsdraht auf mindestens 1 m Länge vor dem Lade-Pad gerade verlegt wird. (Im 90° Winkel zur Vorderkante des Lade-Pads)
6	On the perimeter cable leading to the charging pad – secure the wire connector (f) with pliers to ensure a very tight fit, breaking the perimeter wires insulating plastic sleeve.	Där begränsningsslingan går till laddplatsen – säkra kontakt donet (f) med kniptång så att passformen blir mycket bra och knäck begränsningsslingans isolerande plasthölje.	Finn omkretsledningen som fører til ladeholderen og fest ledningsfestet (f) med tang for å sikre en veldig tett sittende passform. Bryt den isolerende plasthylsen rundt omkretsledningen.	På perimeterkablet som fører til opladningspladen – fastgør ledningsstikket (f) med tænger for at sikre en meget tæt pasform ved at bryde perimeterledningernes isolerende plastomslag.	Latausaseman pohjalevyn alla kulkeva rajalanka - kiinnitä johdinliitin (f) pihdeillä varmistaaksesi erittäin tiukan istuvuuden, rikkomalla rajalankaa eristävää muoviholkki.	A l'extrémité du câble périphérique revenant à la station de charge, fixez un connecteur (f) à l'aide d'une pince plate pour s'assurer que le connecteur brise la gaine plastique isolante du câble périphérique et ainsi permettre une bonne connexion.	Beim Begrenzungsdraht, der zum Lade-pad führt: Befestigen Sie den Drahtverbinder (f) mit einer Polygripzange am Begrenzungsdraht. Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten muss die Kabelisolation durchtrennt werden.
	Fix the connector onto the available terminal (T1 or T2).	Fäst kontakten på tillgänglig terminal (T1 eller T2 beroende på om begränsningsslingan går medurs eller moturs)	Fest kontakten til den korrekte terminalen (T1 eller T2 avhengig av omkretsens retning (med eller mot klokken)).	Fastgør stikket til den tilgængelige terminal (T1 eller T2 afhængig af perimeterkablets rotation (Med eller Mod)).	Kiinnitä liitin käytettävissä olevaan liitäntään (T1 tai T2 riippuen rajakaapelin kulkusuunnasta (myötä-/vastapäivä))	Fixez le connecteur sur la borne disponible (T1 ou T2 selon le sens d'installation du câble périphérique (CW ou CCW))	Stecken Sie den Verbinder auf das verfügbare Terminal (T1 oder T2 in Abhängigkeit, ob der Begrenzungsdraht im Uhrzeigersinn / Gegenuhrzeigersinn verlegt wurde)
7	Note: Failure to plug the perimeter wire connectors into the correct terminal will result in a failure alert "Outside of the boundary". If this happens, please switch the terminals around.	Kopplas inte begränsningsslingans kontakter till rätt terminal kommer det att varnas för "Utanför området", byt då plats på terminalerna.	Merk: Hvis du ikke kobler omkretsledningen til riktig terminal, vil det føre til feilmeldingen «Utenfor rekkevidde». Hvis dette skjer, må du bytte terminaler.	Bemærk; manglende tilslutning af perimeterkablet til den korrekte terminal resulterer i en fejlmeddelelse "uden for grænsen". Hvis dette sker, skal du skifte terminalerne rundt.	Huomautus; Jos rajalangan liittimiä ei ole kytketty oikeaan liitäntään, saat virheilmoituksen "Rajan ulkopuolella", jos näin tapahtuu, vaihda liittämät.	Remarque : si vous ne branchez pas les connecteurs du câble périphérique sur la borne correspondante, le message d'erreur "en dehors de la zone de tonte" s'affichera. Si cela se produit, veuillez inverser le branchement du câble périphérique sur les bornes.	Achtung – wenn Sie die Drahtverbinder nicht mit dem korrekten Terminal verbunden haben, hat dies folgende Fehlermeldung zur Folge: „ Ich befinde mich außerhalb der Begrenzung“. Sollte diese Fehlermeldung erscheinen, wechseln Sie bitte die Terminals.
	Now you have completed the perimeter setup!	Nu är du klar med begränsningsslingan!	Nå har du fullført omkretsen!	Nu har du færdiggjort perimeteren!	Nyt olet asentanut rajalangan!	Maintenant vous avez terminé l'installation du câble périphérique !	Der Begrenzungsdraht ist fertig verlegt!
8	Connect the charging station to the charging pad and ensure the clips are secure and the tower is firmly attached.	Koppla laddstationen till laddplatsen och se till att tornet är stadigt.	Koble ladestasjonen til ladeholderen og sørg for at klipsene er sikre og tårnet er fast.	Forbind ladestationen til opladningspladen og sørg for at klemmerne er fastgjort og tårnet er stabilt.	Liitä latausaseman torni latausaseman pohjalevyn ja varmista, että pidikkeet ovat kunnolla kiinni ja torni on vakaa.	Connectez la tour de la station de charge à sa base et assurez-vous qu'elle soit bien clipsée et fermement sécurisée.	Verbinden Sie die Ladestation mit dem Lade-Pad und vergewissern Sie sich, dass die Clips eingerastet sind und die Ladestation sicher steht.
9	Secure the charging pad with the Screws (i) provided.	Säkra laddplatsen med skruvarna (i) som medföljer.	Fest ladeholderen med skruene (i) som følger med.	Fastgør opladningspladen med de inkluderede skruer (i).	Kiinnitä latausasema maahan ruohonleikkurin toimituksen mukana tulleilla latausaseman kiinnitysruuveilla	Fixez la base de la station de charge au sol à l'aide des vis (i) fournies.	Montieren Sie das Lade-pad mit den mitgelieferten Schrauben (i) am Boden.
10	Plug the transformer into the mains electricity.	Anslut transformatorn till strömuttaget.	Koble omformeren til nettstrømmen.	Tilslut transformeren til elnettet.	Kytke muuntaja pistorasiaan.	Branchez le transformateur à l'alimentation secteur.	Schließen Sie den Transformator an die Stromquelle an.
	Confirm the perimeter wire is a closed loop by observing a solid green light on the top to the charging station.	Ett jämnt grönt ljus överst på laddstationen visar att begränsningsslingan går hela vägen runt.	Bekreft at omkretsledningen ligger i en løkke ved å se at det lyser konstant grønt på toppen av ladestasjonen.	Bekræft at perimeterkablet er en ubrudt sløjfe ved at observere et konstant grønt lys på toppen af ladestationen.	Varmista, että latausaseman yläosassa palaa vihreä valo, joka kertoo, että rajakaapeli muodostaa kiinteän silmukan.	Vérifiez que le câble périphérique est correctement installé en observant un voyant vert fixe sur le dessus de la station de charge.	Wenn der Begrenzungsdraht korrekt verlegt wurde (geschlossene Schleife), leuchtet die LED an der Ladestation dauerhaft grün.
11	Install battery (e) and ensure a positive 'CLICK'.	Installera batteriet (e) och få ett positivt "KLICK".	Installer batteri (e) og lytt etter et tydelig «KLICK».	Installer batteri (e) og sørg for at der er et positivt 'KLIK'.	Asenna akku (e) ja varmista, että kuulet "KLIK"-äänen, joka kertoo akun olevan paikallaan.	Installez la batterie (e) et assurez-vous qu'elle soit bien insérée grâce au "CLIC" que vous entendrez.	Setzen Sie den Akku ein und stellen Sie sicher, dass es klickt.
12	Attach battery cover (o) securely.	Fäst batterihöljet (o) säkert.	Fest batteridekselet (o) sikkert.	Fastgør batteridække (o) forsvarligt.	Kiinnitä akun kansi (o) tukevasti.	Sécurisez la batterie dans son compartiment (o) en revissant bien son couvercle.	Setzen Sie die Akku-Abdeckhaube (o) sicher auf.
13	Place your Roboyagi onto the charging pad ensuring the charging port is positively engaged.	Placera Roboyagi på laddplatsen och se till att uttaget för laddning är fritt.	Plasser Roboyagi på ladeholderen, slik at uttaket for laddning er fritt.	Placer din Roboyagi på opladningspladen og bekræft at ladeporten er positivt forbundet.	Aseta Roboyagi latauslevylle ja varmista, että se on kiinni latausportissa.	Placez votre Roboyagi dans sa station de charge en vous assurant que le port de charge est bien engagé.	Setzen Sie Ihren Roboyagi auf das Lade-pad und schieben ihn richtig in den Ladeanschluss.
14	Turn on the Roboyagi on the master on/off switch, located underneath the unit.	Slå på strömbrytaren på Roboyagis undersida.	Slå på Roboyagi på hovedbryteren under enheten.	Tænd Roboyagi'en på hoved tænd/sluk knappen nedenunder enheden.	Käännä päälle pääkytkin, joka sijaitsee ruohonleikkurin alapuolella	Allumez votre Roboyagi en appuyant sur l'interrupteur principal marche/arrêt situé sous la tondeuse.	Schalten Sie Roboyagi mit dem Hauptschalter an der Unterseite des Geräts ein.
15	Press the stop button to open the cover.	Tryck på STOPP-KNAPPEN för att öppna luckan.	Trykk på STOPP-knappen for å åpne dekslet.	Tryk på stopknappen for at åbne dækslet.	Avaa kansi painamalla STOP-painiketta.	Appuyer sur le bouton STOP pour ouvrir le couvercle.	Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung
	Press the round selector knob for 3sec to activate the display.	Tryck på den runda knappen i tre sekunder för att aktivera displayen.	Trykk på den runde valgknappen i 3 sekunder for å aktivere skjermen.	Tryk på den runde vælgeknap i 3 sekunder for at aktivere displayet.	Aktivoi näyttö painamalla 3 sekunnin ajan pyöreää valintanuppia.	Appuyez sur le bouton rond de sélection pendant 3 secondes pour activer l'affichage.	Drücken Sie die Bestätigungstaste für 3 Sekunden, um das Display zu aktivieren.
16	Follow on screen instructions helping you to personalise the set up your Roboyagi.	Följ instruktionerna på displayen och ställ in hur du vill ha Roboyagi.	Følg instruksjonene på skjermen, slik at du kan tilpasse oppsettet til Roboyagi.	Følg instruktionerne på skærmen, som hjælper dig med at personliggøre opsætningen af din Roboyagi.	Noudata näytön ohjeita, joiden avulla voit mukauttaa Roboyagin asetuksia.	Suivez les instructions à l'écran pour personnaliser l'installation de votre Roboyagi.	Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um das Set-up von Roboyagi zu personalisieren.
	Note: Your Roboyagi may need to charge the battery before cutting can start.	Batteriet på din Roboyagi kan behöva laddas innan den kan arbeta	Merk: Roboyagi må kanskje lade opp batteriet før førstegangs bruk.	Bemærk; din Roboyagi skal muligvis oplade batteriet før den begynder at fungere.	Huomautus; Roboyagi saattaa joutua lataamaan akun ennen toimintansa aloittamista	Remarque : votre Roboyagi aura besoin de charger sa batterie avant de pouvoir fonctionner	Achtung - der Akku Ihres Roboyagi muss gegebenenfalls geladen werden, bevor der Mäher einsatzbereit ist.